

**Trešais protokols, ar ko groza Līgumu par draudzību un sadarbību  
Dienvidaustrumu Āzijā Hanojā, Vjetnamā, 2010. gada 23. jūlijā**

Bruneja Darusalama,

Kambodžas Karaliste,

Indonēzijas Republika,

Laosas Tautas Demokrātiskā Republika,

Malaizija,

Mjanmas Savienība,

Filipīnu Republika,

Singapūras Republika,

Taizemes Karaliste,

Vjetnamas Sociālistiskā Republika,

Austrālijas Savienība,

Bangladešas Tautas Republika,

Ķīnas Tautas Republika,

Korejas Tautas Demokrātiskā Republika,

Francijas Republika,

Indijas Republika,

Japāna,

Mongolija,

Jaunzēlande,

Pakistānas Islāma Republika,

Papua-Jaungvineja,

Korejas Republika,

Krievijas Federācija,

Šrilankas Demokrātiskā Sociālistiskā Republika,

Austrumtimoras Demokrātiskā Republika,

Turcijas Republika,

Amerikas Savienotās Valstis,

turpmāk "Augstās līgumslēdzējas puses",

**TIECOTIES** nodrošināt, ka tiek turpmāk attīstīta sadarbība ar visām miermīlīgām valstīm gan Dienvidaustrumu Āzijā, gan ārpus tās, jo īpaši ar Dienvidaustrumu Āzijas reģiona kaimiņvalstīm, kā arī ar reģionālām organizācijām, kuru locekļi ir vienīgi suverēnas valstis,

**ŅEMOT VĒRĀ** Līguma par draudzību un sadarbību Dienvidaustrumu Āzijā, kas 1976. gada 24. februārī parakstīts Denpasarā, Bali (turpmāk "Draudzības līgums"), preambulas piekto apvērumu, kurā minēta nepieciešamība sadarboties ar visām miermīlīgām valstīm gan Dienvidaustrumu Āzijā, gan ārpus tās, lai tādējādi pasaulē nostiprinātu mieru, stabilitāti un saskaņu,

**VIENOJAS PAR TURPMĀKO:**

**1. pants**

Draudzības līguma 18. panta 3. punktu groza šādi:

"Valstis ārpus Dienvidaustrumu Āzijas un reģionālas organizācijas, kuru locekļi ir vienīgi suverēnas valstis, šim līgumam var pievienoties ar visu Dienvidaustrumu Āzijas valstu, proti, Brunejas Darusalamas, Kambodžas Karalistes, Indonēzijas Republikas, Laosas Tautas Demokrātiskās Republikas, Malaizijas, Mjanmas Savienības, Filipīnu Republikas, Singapūras Republikas, Taizemes Karalistes un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas, piekrišanu."

## **2. pants**

Draudzības līguma 14. panta 2. punktu groza šādi:

"Jebkurai no Augstajām līgumslēdzējām pusēm, kas pievienojušās šim līgumam, šo pantu piemēro vienīgi tad, ja attiecīgā Augstā līgumslēdzēja puse ir tieši iesaistīta domstarpībās, kuras izšķiramas reģionālā kārtībā."

## **3. pants**

Šis protokols ir jāratificē; tas stājas spēkā dienā, kad deponēti visi Augsto līgumslēdzēju pušu ratifikācijas dokumenti.

Hanojā, Vjetnamā, divtūkstoš desmitā gada divdesmit trešajā jūlijā.